

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 24

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

4. årgang

5.6.1997

## I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen

97/EØS/24/01 EØS-komiteens beslutning nr. 83/96 av 13. desember 1996 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter..... 1

3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

## II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

## III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

97/EØS/24/02 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.929 - DIA/VEBA Immobilien/Deutschbau) ..... 2

97/EØS/24/03 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.930 - Ferrostaal/DSD) ..... 3

97/EØS/24/04 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.939 - BankAmerica/General Electric/Cableuropa) ..... 4

97/EØS/24/05 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.879 - Vendex(Vedior)/BIS) ..... 4

97/EØS/24/06 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.914 - Tesco/ABF) ..... 5

97/EØS/24/07	Melding om avtaler (Sak nr. IV/36.474 - IBM/STET) .....	5
97/EØS/24/08	En meldt transaksjon som ikke omfattes av forordningen om foretakssammenslutninger (Sak nr. IV/M.904 - RSB/Tenex/Fuel Logistic) .....	6
97/EØS/24/09	Statsstøtte - Sak nr. C 3/97 - Italia .....	6
97/EØS/24/10	Statsstøtte - Sak nr. C 4/97 - Frankrike .....	7
97/EØS/24/11	Statsstøtte - Sak nr. C 9/97 - Tyskland .....	7
97/EØS/24/12	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver .....	8
97/EØS/24/13	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 - Innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Rodez (Marcillac) og Paris (Orly) .....	9
97/EØS/24/14	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter .....	10

### 3. Domstolen

# EØS-ORGANER

## EØS-KOMITEEN

### EØS-KOMITEENS BESLUTNING

**97/EØS/24/01**

**nr. 83/96**  
**av 13. desember 1996**

### om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter

#### EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt avtalen, særlig artikkel 86 og 98, og

ut fra følgende betraktninger:

Avtalens protokoll 31 er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 8/94 av 7. juni 1994 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter<sup>(1)</sup>.

Samarbeidet mellom avtalepartene bør utvides til også å omfatte et flerårig fellesskapsprogram som skal tilskynde utviklingen av en europeisk multimedie-innholdsindustri og fremme bruken av multimedie-innhold i det framvoksende informasjonssamfunnet (INFO 2000) (rådsvedtak 96/339/EF)<sup>(2)</sup>.

Avtalens protokoll 31 bør derfor endres for å gjøre et slikt utvidet samarbeid mulig fra 1. januar 1996 -

#### BESLUTTET FØLGENDE:

#### Artikkel 1

I avtalens protokoll 31 artikkel 2 nr. 5 skal nytt strekpunkt lyde:

“- **396 D 0339**: Rådsvedtak 95/339/EF av 20. mai 1996 om vedtakelse av et flerårig fellesskapsprogram som skal tilskynde utviklingen av en europeisk multimedie-innholdsindustri og fremme bruken av multimedie-innhold i det framvoksende informasjonssamfunnet (INFO 2000) (EFT nr. L 129 av 30.5.1996, s. 24)”.

#### Artikkel 2

Denne beslutning trer i kraft 1. januar 1997, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1. Den får anvendelse fra 1. januar 1996.

#### Artikkel 3

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende.

Utfærdiget i Brussel, 13. desember 1996.

For EØS-komiteen

Formann

*H. Hafstein*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 198 av 30.7.1994, s. 142, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 25 av 30.7.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 129 av 30.5.1996, s. 24.

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.929 - DIA/Veba Immobilien/Deutschbau)

97/EØS/24/02

1. Kommisjonen mottok 22. mai 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, som innebærer at foretakene Deutsche Immobilien Anlagegesellschaft mbH (DIA), som kontrolleres av Deutsche Bank AG, og VEBA Immobilien AG, som kontrolleres av VEBA AG, vil overta indirekte kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Gemeinnützige Deutsche Wohnungsbaugesellschaft mbH, Organ der staatlichen Wohnungspolitik (Deutschbau), ved kjøp av verdipapirer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - DIA: investeringer i fast eiendom, utvikling, salg og forvaltning av store eiendommer,
  - Veba Immobilien: bygging og eiendomsforvaltning av boliger og andre bygg,
  - Deutschbau: bygging av boliger til statsansatte.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 168 av 3.6.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.929 - DIA/Veba Immobilien/Deutschbau, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.930 - Ferrostaal/DSD)**

97/EØS/24/03

1. Kommisjonen mottok 26. mai 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Ferrostaal AG (Tyskland), som indirekte tilhører MAN-gruppen gjennom dens datterforetak SGI Saarländische Gesellschaft für Industriebeteiligung mbH, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele DSD Dillinger Stahlbau GmbH (Tyskland), ved kjøp av verdipapirer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Ferrostaal: handel med stål, produkter knyttet til mekanisk verkstedindustri og bygging av anlegg.
  - DSD: stålkonstruksjoner, bygging av broer, gassbeholdere og gassapparater, transportbåndsystemer og industrianlegg.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 168 av 3.6.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.930 - Ferrostaal/DSD, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. IV/M.939 - BankAmerica/General Electric/Cableuropa)**

97/EØS/24/04

1. Kommisjonen mottok 16. mai 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene BankAmerica International Investment Corporation (BankAmerica) og General Electric Capital Services Structured Finance Group Inc. (General Electric) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Cableuropa S.A. (Cableuropa), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - BankAmerica: finansielle tjenester,
  - General Electric: foretaksgruppe med omfattende virksomhet på forskjellige områder, herunder kraftsystemer, elektrisk forsyning og informasjonstjenester,
  - Cableuropa: tjenester i tilknytning til kabelfjernsynsnett.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 162 av 29.5.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.939 - BankAmerica/General Electric/Cableuropa, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
 Directorate-General for Competition (DG IV)  
 Directorate B - Merger Task Force  
 Avenue de Cortenberg 150  
 B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretaks-**  
**sammenslutning**  
**(Sak nr. IV/M.879 - Vendex (Vendior)/BIS)**

97/EØS/24/05

Kommisjonen vedtok 20.2.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0879. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnere, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
 Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
 2, rue Mercier  
 L-2925 Luxembourg  
 tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretaks-  
sammenslutning  
(Sak nr. IV/M.914 - Tesco/ABF)**

97/EØS/24/06

Kommisjonen vedtok 5.5.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0914. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Melding om avtaler  
(Sak nr. IV/36.474 - IBM/STET)**

97/EØS/24/07

1. Kommisjonen mottok 10. april 1997 melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17/62<sup>(2)</sup> om visse avtaler mellom IBM-gruppen og STET-gruppen om markedsføring og distribusjon av verdikjende nettjenester ("VNT") og systemer for digital videokringkasting ("DVK"). Ifølge avtalene vil IBM utpeke Telecom Italia S.p.A. (TI), et datterforetak av STET - Società Finanziaria Telefonica-p.a. (STET), til lokal tjenesteleverandør på ikke-eksklusivt grunnlag. STET skal aktivt markedsføre IBMs globale nettjenester ("IGN") i Italia og levere tjenester både til kunder i Italia og til kunder andre steder som har behov for IGN-tjenester i Italia. I tillegg har STET-gruppen and IBM-gruppen inngått en avtale som fastsetter hvilke regler som skal gjelde for partene og deres datterforetak i forbindelse med utvikling av forretningsmuligheter i DVK-sektoren.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at de meldte avtalene kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til de aktuelle avtalene for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 21 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 168 av 3.6.1997. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 70 81) eller med post, med referanse IV/36.474 (IBM/STET) til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate C  
Office 3/82  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

email: christophe.daulmerie@dg4.cec.be

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989, Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**En meldt transaksjon som ikke omfattes av forordningen om foretakssammenslutninger** **97/EØS/24/08**  
**(Sak nr. IV/M.904 - RSB/Tenex/Fuel Logistic)**

Kommisjonen vedtok 2.4.1997 at den meldte transaksjonen i ovennevnte sak ikke kommer inn under virkeområdet for forordningen om foretakssammenslutninger<sup>(1)</sup>, fordi den ikke utgjør en foretakssammenslutning som definert i forordningens artikkel 6 nr. 1 bokstav a). Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0904. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 3/97**  
**Italia**

**97/EØS/24/09**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til forlengelse av støtte som har til formål å fremme ordretilgangen for industriforetak i Sicilia (se EFT nr. C 163 av 30.5.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.



**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 4/97**  
**Frankrike**

**97/EØS/24/10**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med sikte på å vurdere om en overføring av inntektene fra avgifter på hestevaddeløp fra staten til vaddeløpsagenter og vaddeløpsforetak utgjør statsstøtte i betydningen av traktatens artikkel 92 nr. 1 (se EFT nr. C 163 av 30.5.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 9/97**  
**Tyskland**

**97/EØS/24/11**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som den tyske regjering har til hensikt å tildele foretaket Stahl- und Hartgußwerke Bösdorf AG (SHB) (se EFT nr. C 165 av 31.5.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver 97/EØS/24/12**

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak og direktiver:

Kommisjonsvedtak av 12. februar 1997 om innrømmelse av forlengede gjennomføringsfrister til Portugal for gjennomføring av kommisjonsdirektiv 90/388/EØF og 96/2/EF om full konkurranse på telekommunikasjonsmarkedene (se EFT nr. L 133 av 24.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 26. februar 1997 om nedleggingsstøtte som Italia har til hensikt å tildele foretaket Mini Acciaieria Odolese som en del av omleggingen av den private stålindustri (se EFT nr. L 139 av 30.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 11. april 1997 om endring av vedtak 93/437/EØF om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer med opprinnelse i Argentina (se EFT nr. L 108 av 25.4.1997)

Kommisjonsvedtak av 11. april 1997 om endring av kommisjonsvedtak 95/160/EF, 95/161/EF og 95/168/EF om de metoder som skal benyttes ved mikrobiologiske undersøkelser (se EFT nr. L 110 av 26.4.1997)

Kommisjonsvedtak av 16. april 1997 om godkjenning av framgangsmåter for sertifisering i samsvar med artikkel 12 i rådsforordning (EØF) nr. 1836/93 av 29. juni 1993 om frivillig deltakelse for industriforetak i en miljøstyrings- og miljørevisjonsordning (se EFT nr. L 104 av 22.4.1997)

Kommisjonsvedtak av 16. april 1997 om godkjenning av internasjonal standard ISO 14001:1996 og europeisk standard EN ISO 14001:1996 om en spesifisering for miljøstyringsordninger i samsvar med artikkel 12 i rådsforordning (EØF) nr. 1836/93 av 29. juni 1993 om frivillig deltakelse for industriforetak i en miljøstyrings- og miljørevisjonsordning (se EFT nr. L 104 av 22.4.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/18/EF av 17. april 1997 om utsettelse av datoen for forbud mot dyreforsøk med hensyn til bestanddeler eller kombinasjoner av bestanddeler i kosmetiske produkter (se EFT nr. L 114 av 1.5.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/19/EF av 18. april 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 70/221/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tanker for flytende drivstoff og om underkjøringshinder bak på motorvogner og deres tilhengere (se EFT nr. L 125 av 16.5.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/20/EF av 18. april 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 72/306/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende stoffer fra dieselmotorer til fremdrift av kjøretøyer (se EFT nr. L 125 av 16.5.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/21/EF av 18. april 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 80/1269/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om motorvogners motoreffekt (se EFT nr. L 125 av 16.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1997 om utarbeidelse av en liste over tredjestater som medlemsstatene kan tillate import fra av fiskerivarer til konsum (se EFT nr. L 122 av 14.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 22. april 1997 om oppheving av vedtak 96/526/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til munn- og klovsyke i Hellas (se EFT nr. L 121 av 13.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 24. april 1997 om utarbeidelse av en liste over virksomheter i Den tsjekkiske republikken som medlemsstatene kan tillate import fra av visse produkter av animalsk opprinnelse (se EFT nr. L 124 av 16.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 28. april 1997 om endring av vedtak 97/116/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Tyskland (se EFT nr. L 112 av 29.4.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1997 om endring, med hensyn til visse regioner i Spania, av vedtak 93/52/EØF om konstatering av at visse medlemsstaters eller regioner oppfyller vilkårene med hensyn til brucellose (*B.melitensis*), og om anerkjenning av deres status som medlemsstater eller regioner offisielt fri for denne sykdommen (se EFT nr. L 137 av 28.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1997 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Spania (se EFT nr. L 114 av 1.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 6. mai 1997 om endring av vedtak 96/742/EF om en liste over grensekontrollstasjoner som er godkjente for veterinærkontroll av varer og dyr fra tredjestater og nærmere regler for den kontroll som skal foretas av Kommisjonens veterinærakkyndige (se EFT nr. L 133 av 24.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 7. mai 1997 om merking og bruk av svinekjøtt i henhold til artikkel 9 i rådsdirektiv 80/217/EØF med hensyn til Belgia (se EFT nr. L 121 av 13.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 16. mai 1997 om utpeking av medlemmer av Det europeiske samrådsforum for miljø og bærekraftig utvikling (se EFT nr. L 131 av 23.5.1997)

Kommisjonsvedtak av 22. mai 1997 om merking og bruk av svinekjøtt i henhold til artikkel 9 i rådsdirektiv 80/217/EØF med hensyn til Nederland (se EFT nr. L 131 av 23.5.1997)

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i 97/EØS/24/13  
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92**

**Innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til  
ruteflyging mellom Rodez (Marcillac) og Paris (Orly)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging på strekningen mellom Rodez (Marcillac) og Paris (Orly) (se EFT nr. C 165 av 31.5.1997 for nærmere opplysninger).

**Informasjonsrutine - tekniske forskrifter****97/EØS/24/14**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>97-0194-A</b>	Telekommunikasjonsforskrift om radioutstyr til bruk i frekvensområdet over 1 GHz (FTV 534)	<b>18.7.1997</b>
<b>96-0195-S</b>	Forskrifter om endring av forskrifter om tillatelse til håndtering av brannfarlige gasser og væsker	<b>6.8.1997</b>
<b>97-0196-S</b>	Forskrifter om endring av forskrifter om brannfarlige gasser og væsker i biler, campingvogner, minibusser osv.	<b>6.8.1997</b>
<b>97-0197-F</b>	Utkast til forskrift om bruk av monesin som et teknisk hjelpestoff ved industriell gjæring beregnet på produksjon av etanol	<b>15.7.1997</b>
<b>97-0198-NL</b>	Fritak for forordning om returpant for plastflasker	<b>22.7.1997</b>
<b>97-0199-NL</b>	Endring av forskrift om mål og vekt for automatiske vekter	<b>18.7.1997</b>
<b>97-0200-FIN</b>	Rør av korrugert stål, bruksområder, rørvidde 2-5 m	<b>22.7.1997</b>
<b>97-0201-F</b>	Utkast til forskrift om forbud mot bruk av Stephania tetrandia og Aristolochia fangchi	<b>29.7.1997</b>
<b>97-0202-E</b>	Utkast til kongelig anordning om endring av teknisk tilleggsspesifikasjon MIE-AP006 "Lagring av etsende væsker"	<b>22.7.1997</b>
<b>97-0203-A</b>	Telekommunikasjonsforskrift om terminalutstyr for tilslutning til 2- eller 3-tråds analoge leide samband (FTV 314)	<b>23.7.1997</b>
<b>97-0204-F</b>	Tilleggsklausul til den franske farmakopé, tiende utgave	<b>22.7.1997</b>
<b>96-0205-NL</b>	Forskrift om bruk av animalsk gjødsel 1998	<b>22.7.1997</b>
<b>97-0206-NL</b>	Forslag til endring av lov om gjødsel	<sup>(4)</sup>
<b>97-0207-NL</b>	Forslag til endring av forskrift om egenskaper og bruksområder for andre typer organisk gjødsel	<b>23.7.1997</b>
<b>97-0208-NL</b>	Andre forskrift om endring av forskrift om reker	<b>23.7.1997</b>
<b>97-0209-NL</b>	Forskrift om tilbakekallelse av forskrift om fangstregler for sild av 1982	<b>23.7.1997</b>
<b>97-0210-A</b>	Telekommunikasjonsforskrift om radioutstyr til lokalisering av skredofre	<b>28.7.1997</b>
<b>97-0211-A</b>	Telekommunikasjonsforskrift om radioutstyr til bruk i frekvensområdet 1,6 MHz (FTV 582)	<b>28.7.1997</b>
<b>97-0212-GR</b>	Teknisk forskrift om sement til oppføring av betongbygg	<b>25.7.1997</b>
<b>97-0213-S</b>	Forskrifter om endring av legemiddelverkets forskrifter (LVFS 1995:9) om anvendelse av lov om legemidler (1992:859) på visse produkter (LVFS 1997:8)	<sup>(3)</sup>
<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(<sup>1</sup>) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(<sup>2</sup>) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(<sup>3</sup>) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(<sup>4</sup>) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(<sup>5</sup>) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.